

Paritair Comité voor de bewakingsdiensten

Commission paritaire pour les services de garde

*Collectieve arbeidsovereenkomst van
30 oktober 2003*

*Convention collective de travail du
30 octobre 2003*

Vervoersonkosten

Frais de transport

HOOFDSTUK I. Toepassingsgebied

CHAPITRE Ier. Champ d'application

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de bewakingsdiensten.

Article 1er. § 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les services de garde.

Onder werknemer wordt verstaan zowel de mannelijke als de vrouwelijke arbeider of bediende.

Par travailleur on entend aussi bien l'ouvrier ou l'employé masculin ou féminin.

§ 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle bewakingsondernemingen die een activiteit zoals gedefinieerd in artikel 1 de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd.

§ 2. La présente convention collective de travail s'applique à toutes les entreprises de gardiennage exerçant une activité telle que définie dans l'article 1 de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, modifiée.

NEERLEGGING-DEPOT	REGISTR.-ENREGISTR.	NR.
26 -01- 2004	24 -02- 2004	

70010 1001 317

HOOFDSTUK II. *Arbeiders*

Afdeling 1. Alle andere activiteiten dan militaire basissen

Art. 2. § 1. De arbeiders hebben, ten laste van hun werkgever, recht op de terugbetaling van de kosten voor de verplaatsing tussen hun woonplaats en werkplaats, ongeacht het aantal kilometers, op de volgende basis :

- 1) **Integrale** terugbetaling van de kosten voor de aankoop van een treinkaart en/of andere specifieke abonnementen voor het openbaar vervoer;
- 2) De arbeiders die een ander vervoermiddel gebruiken hebben, per prestatie, recht op 1/5 van de waarde van de wekelijkse treinkaart naar gelang van het aantal kilometer afgelegd per enkele reis, met een maximum van 7/5e;
- 3) In **geval** van onderbroken diensten, wordt per prestatie 1/5 van de waarde van de wekelijkse treinkaart terugbetaald in functie van het aantal afgelegde kilometer enkele reis, zonder rekening te houden met de grens waarvan sprake in **2)**;
- 4) De werknemers die prestaties dienen uit te voeren in de havenzone van Antwerpen die niet over de mogelijkheid beschikken om gebruik te **maken** van het openbaar vervoer en/of het vervoer georganiseerd door de onderneming of de klant, ontvangen 0,25 EUR per kilometer heen en terug tussen hun woonplaats en de arbeidsplaats voor het gebruik van een privé voertuig.

CHAPITRE II. *Ouvriers*

Section 1er. Toutes les activités autres que bases militaires.

Art. 2. § 1er. Pour le déplacement entre le domicile et le lieu de travail, les ouvriers ont droit, quel que soit le nombre de kilomètres, à charge de l'employeur, au remboursement de leurs frais de déplacements sur les bases suivantes :

- 1) Remboursement intégral des dépenses relatives à l'achat d'une carte-train et/ou autres abonnements spécifiques aux transports publics;
- 2) Les ouvriers utilisant tout autre moyen de transport ont droit, par prestation, à 1/5ème de la valeur de la carte-train hebdomadaire en fonction des kilomètres parcourus en trajet simple avec un maximum de 7/5èmes;
- 3) En cas de services coupés, il est payé par prestation 1/5ème de la valeur de la carte-train hebdomadaire en fonction des kilomètres parcourus en trajet simple, sans tenir compte de la limite dont question en 2);
- 4) Les ouvriers amenés à effectuer des prestations dans la zone portuaire d'Anvers et n'ayant pas la possibilité d'utiliser les transports en commun et/ou les transports organisés par l'entreprise ou le client, reçoivent 0,25 EUR par kilomètre aller et retour pour l'utilisation du véhicule privé entre le domicile et le lieu de travail.

3

§ 2. De bijkomende reiskosten, die het gevolg zijn van speciale opdrachten die door de werkgever worden opgelegd en die het gebruik van een privé-voertuig vereisen, worden terugbetaald tegen 0,25 EUR per kilometer heen en terug.

§ 3. Voor dringende oproepen door de werkgever, zal de arbeider eerst de mogelijkheid gebruiken die geboden wordt door een treinkaart. Indien het onmogelijk is om een treinkaart of het openbaar vervoer te gebruiken, wordt er 0,25 EUR per kilometer heen en terug terugbetaald voor het gebruik van een privé voertuig.

Onder dringende oproep verstaat men een oproep die geen deel uitmaakt van de planning en die plaatsvindt binnen de 12 uren.

§ 4. In geval van opeenvolgende opdrachten (verplaatsing tussen twee werven) overdag of 's nachts, zoals is bepaald bij Retail diensten, parking, enz... wordt een vergoeding van 0,25 EUR per kilometer betaald voor het gebruik van een privé-voertuig.

De verplaatsingstijd gelegen tussen opeenvolgende arbeidsprestaties bij verschillende klanten of op verschillende locaties, zal beschouwd worden als arbeidstijd en als dusdanig worden vergoed. Onder verplaatsingstijd wordt verstaan de effectieve tijd die noodzakelijk is om zich van de ene klant/locatie naar de andere klant/locatie te begeven.

§ 2. Les frais de déplacement complémentaires, résultant de missions spéciales ordonnées par l'employeur et nécessitant l'utilisation d'un véhicule privé, sont remboursés à raison de 0,25 EUR par kilomètre aller et retour.

§ 3. Pour les rappels urgents demandés par l'employeur, l'ouvrier utilisera d'abord la possibilité offerte par la carte-train. S'il y a impossibilité d'utiliser la carte-train ou les transports en commun, un remboursement de 0,25 EUR par kilomètre aller et retour est octroyé pour utilisation du véhicule privé.

On entend par rappel urgent un rappel hors planning et avec intervention dans les 12 heures.

§ 4. En cas de missions successives (déplacement entre 2 chantiers) pendant la prestation diurne ou nocturne, telle que prévue dans les services Retail, parking, etc..., il est octroyé 0,25 EUR par kilomètre pour usage du véhicule privé.

Le temps de déplacement situé entre des prestations successives chez différents clients ou sur différents sites, sera considéré comme temps de travail, et sera donc rétribué. Par temps de déplacement, il est entendu le temps nécessaire effectif pour se rendre d'un client/site à l'autre client/site.

§ 5. In geval van dringende oproep en/of speciale opdrachten die door de werkgever worden opgelegd en waarvoor de werkgever het gebruik van het privé voertuig van de arbeider vraagt, zal deze genieten (in geval van afwezigheid van een private verzekering voor eigen kosten) hetzij van een dekking door een verzekering afgesloten door de onderneming, hetzij van een terugbetaling door de werkgever van de kosten ten belope van het bedrag dat door de private verzekering zou zijn terugbetaald geweest.

§ 6. Verplaatsing met eigen hond: een bedrag gelijkwaardig aan dat van de treinkaart wordt toegekend aan de arbeider om hem in staat te stellen zich met zijn hond naar het werk te begeven.

Indien er voor de verplaatsing met een privé-voertuig 0,25 EUR per kilometer wordt betaald, wordt er geen vergoeding voor het vervoer van de hond betaald.

§ 7. Verder verbinden de werkgevers zich ertoe om plaatselijk te onderzoeken of bepaalde middelen kunnen worden aangewend om het mogelijk te maken dat bepaalde posten, die op alle tijdstippen en met alle gebruikelijke vervoermiddelen als ontoegankelijk worden beschouwd, door de arbeiders gemakkelijker kunnen worden bereikt.

§ 8. Iedere andere bijzondere toestand zal worden onderzocht door een permanente werkgroep, opgericht in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomst.

§ 5. En cas de rappel urgent et/ou de missions spéciales demandé(e)s par l'employeur, et pour lequel(le)s l'employeur demande l'utilisation du véhicule privé de l'ouvrier, celui-ci bénéficiera (à défaut d'une assurance privée pour dégâts propres), soit d'une couverture d'assurance souscrite par l'entreprise, soit du remboursement par l'employeur des frais à concurrence de ce qui aurait dû constituer l'intervention de l'assurance.

§ 6. Transport avec chien personnel : un montant équivalent à la valeur de la carte-train de l'ouvrier est octroyé à ce dernier pour lui permettre de se rendre avec son chien personnel à son lieu de travail.

Toutefois, si le déplacement est payé à raison de 0,25 EUR par kilomètre pour l'utilisation du véhicule privé, aucune indemnité n'est payée pour le transport du chien.

§ 7. D'autre part, les employeurs s'engagent à examiner localement certains moyens à mettre en oeuvre pour faciliter l'acheminement des ouvriers vers certains postes considérés comme inaccessibles en tout temps par les moyens de transport habituels.

§ 8. Toute autre situation particulière sera examinée par le groupe de travail permanent instauré dans le cadre de la convention collective de travail.

Afdeling 2. Militaire basissen

Section 2. Bases militaires

Art. 3. § 1. De arbeiders hebben, ten laste van hun werkgever, recht op de integrale terugbetaling van de kosten van hun treinkaart voor de verplaatsing tussen hun woonplaats en werkplaats, ongeacht het gebruikte vervoermiddel en het aantal kilometers.

Art. 3. § 1er. Les ouvriers, pour le déplacement entre le domicile et le lieu de travail, quel que soit le moyen de transport utilisé, et quel que soit le nombre de kilomètres, ont droit, à charge de l'employeur, au remboursement intégral du coût de la carte-train.

§ 2. De bijkomende reiskosten die het gevolg zijn van speciale opdrachten die de werkgever oplegt en die het gebruik van een ~~privé~~voertuig vereisen, worden terugbetaald tegen 0,25 EUR per kilometer.

X

§ 2. Les frais de déplacement complémentaires, résultant de missions spéciales ordonnées par l'employeur et nécessitant l'utilisation d'un véhicule privé, sont remboursés à raison de 0,25 EUR par kilomètre.

§ 3. Er zal worden tegemoetgekomen in de reiskosten na voorlegging van een bewijsformulier.

§ 3. Les interventions dans les frais de déplacement seront soumises à la présentation du formulaire justificatif.

§ 4. In geval van wederoproeping wordt een forfaitaire vergoeding voor reiskosten van 6,82 EUR per wederoproeping toegekend aan de arbeiders van de militaire basissen.

§ 4. En cas de rappel, une indemnité forfaitaire de transport de 6,82 EUR par rappel est accordée aux ouvriers des bases militaires.

§ 5. Verplaatsing met eigen hond: een bedrag gelijkwaardig aan dat van de treinkaart wordt toegekend aan de arbeider om hem in staat te stellen zich met zijn hond naar het werk te begeven.

§ 5. Transport avec chien personnel : un montant équivalent à la valeur de la carte-train de l'ouvrier est octroyé à ce dernier pour lui permettre de se rendre avec son chien personnel à son lieu de travail.

Indien er voor de verplaatsing met een privévoertuig 0,25 EUR per kilometer wordt betaald, wordt er geen vergoeding voor het vervoer van de hond betaald.

Toutefois, si le déplacement est payé à raison de 0,25 EUR par kilomètre pour l'utilisation du véhicule privé, aucune indemnité n'est payée pour le transport du chien.

HOOFDSTUK III. *Bedienden*

CHAPITRE III. *Employés*

Art. 4. § 1. De bedienden hebben, voor de verplaatsing tussen woon- en werkplaats, onafgezien het aantal kilometers, recht op een terugbetaling ten laste van de werkgever van hun verplaatsingskosten op volgende basis :

- 1. integrale terugbetaling van de kosten verbonden aan de treinkaart en/of andere specifieke abonnementen voor het openbaar vervoer;
- 2. de bedienden die gelijk welk ander vervoermiddel gebruiken hebben, per prestatie, recht op 1/5 van de waarde van de wekelijkse treinkaart, naargelang het aantal afgelegde kilometers enkele reis.

§ 2. Sinds 1 augustus 2001, in geval van dringende oproepen en/of speciale opdrachten op vraag van de werkgever, en waarvoor de werkgever het gebruik van een privé-voertuig vraagt, ontvangt de bediende 0,25 EUR per kilometer heen en terug.

Een dringende oproep maakt geen deel uit van de planning en vindt plaats binnen de 12 uur. In deze gevallen, wanneer de werknemer op vraag van de werkgever zijn privé-voertuig gebruikt en wanneer hij geen private verzekering heeft onderschreven voor eigen schade, geniet hij ofwel van een verzekering waartoe de werkgever heeft onderschreven, ofwel van de terugbetaling door de werkgever van de kosten ten belope van het bedrag dat zou zijn terugbetaald door een private verzekering.

Art. 4. § 1. Les employés, pour le déplacement entre le domicile et le lieu de travail, quel que soit le nombre de kilomètres, ont droit, à charge de l'employeur, au remboursement de leurs frais de déplacement sur les bases suivantes :

- 1. remboursement intégral des dépenses relatives à la carte-train et/ou autres abonnements spécifiques aux transports publics;
- 2. les employés utilisant tout autre moyen de transport ont droit, par prestation, à 1/5 de la valeur de la carte-train hebdomadaire en fonction des kilomètres parcourus en trajet simple.

§ 2 Depuis le 1er août 2001, en cas de rappel urgent et/ou de missions spéciales, demandé(s) par l'employeur, et pour lesquels l'employeur demande l'utilisation du véhicule privé, l'employé reçoit 0,25 EUR par kilomètre aller et retour.

Un rappel urgent ne fait pas partie du planning et a lieu dans une période de 12 heures. Dans ces cas, lorsque l'agent doit utiliser son véhicule privé à la demande de l'employeur, et à défaut d'une assurance privée pour dégâts propres, il bénéficiera soit d'une couverture d'assurance souscrite par l'entreprise, soit du remboursement, par l'employeur, des frais à concurrence de ce qui aurait dû constituer l'intervention de l'assurance.

HOOFDSTUK IV. *Algemeenheden*

Art. 5. § 1. Indien sommige van de voordelen, opgenomen in deze collectieve arbeidsovereenkomst, reeds geheel of gedeeltelijk door bepaalde werkgevers worden toegepast op werknemers, wordt tussen de ondertekenende partijen overeengekomen dat deze werkgevers enkel het eventuele verschil tussen wat reeds werd toegekend en wat is bepaald in de huidige overeenkomst, moeten betalen.

Alle hogere voordelen die reeds worden toegekend blijven verkregen.

§ 2. Alle bepalingen van de bestaande overeenkomsten die niet door deze conventie worden gewijzigd blijven van toepassing, meer in het bijzonder inzake waardetransport.

§ 3. Alle voordeliger overeenkomsten en voor zover ze niet strijdig zijn met de algemene bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in het Paritair Comité voor de bewakingsdiensten blijven behouden.

HOOFDSTUK VI. *Slotbepalingen*

Art. 6. § 1. In geval van betwisting zijn partijen akkoord om uitsluitend een beroep te doen op de voorzitter van het paritair comité die een verzoeningsbureau kan samenstellen en een oplossing kan voorstellen aan betrokken partijen.

CHAPITRE IV. *Généralités*

Art. 5. § 1er. Si certaines des dispositions, reprises dans la présente convention collective de travail, sont déjà appliquées aux travailleurs, entièrement ou partiellement, par certains employeurs, il est convenu entre les parties signataires que ces derniers doivent octroyer uniquement la différence éventuelle entre ce qu'ils accordaient déjà et ce qui est prévu par la présente convention.

Tous les avantages supérieurs déjà octroyés restent acquis.

§ 2. Toutes les dispositions des conventions existantes, qui ne sont pas modifiées par la présente convention, restent d'application, plus particulièrement les dispositions concernant le transport des valeurs.

§ 3. Toutes les conventions plus favorables pour autant qu'elles ne soient pas en contradiction avec les dispositions générales des conventions collectives de travail conclues au sein de la Commission paritaire pour les services de garde, restent d'application.

CHAPITRE VI. *Dispositions finales*

Art. 6. En cas de différend les parties s'engagent à faire d'abord appel à l'intervention du président de la commission paritaire qui peut réunir le bureau de conciliation afin de proposer une solution aux parties concernées.

§ 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 juni 2003 en is gesloten voor onbepaalde duur.

§ 2. La présente convention collective de travail produit ses effets à partir du 1er juin 2003 et est conclue pour une durée indéterminée.

§ 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vernietigt en vervangt :

§ 3. Cette convention collective de travail annule et remplace :

- het artikel 21 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2001 (Koninklijk besluit van 11 mei 2003 - Belgisch Staatsblad van 21 mei 2003) betreffende de bevordering van de werkgelegenheid en tot vaststelling van sommige arbeidsvoorwaarden voor de arbeiders tewerkgesteld in de privé-sector van de bewakingsdiensten;

- l'article 21 de la convention collective de travail du 29 juin 2001 (Arrêté royal du 11 mai 2003 - Moniteur belge du 21 mai 2003) concernant la promotion de l'emploi et la fixation de certaines conditions de travail des ouvriers effectuant du gardiennage dans le secteur privé;

• het artikel 26 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 augustus 2001, betreffende de bevordering van de werkgelegenheid en vaststelling van de arbeids- en loonvoorwaarden van de bedienden;

- l'article 26 de la convention collective du 30 août 2001 concernant la promotion de l'emploi et fixant les conditions de travail et de rémunération des employés;

• de artikelen 14 en 15, § 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 mei 1997 (Koninklijk besluit van 14 december 2001 - Belgisch Staatsblad van 22 januari 2002) betreffende de bevordering van de werkgelegenheid en de vaststelling van sommige arbeidsvoorwaarden van de arbeiders die bewakingsdiensten verrichten in de militaire sector.

- les articles 14 et 15, § 4 de la convention collective de travail du 12 mai 1997 (Arrêté royal du 14 décembre 2001 - Moniteur belge du 22 janvier 2002) relative à la promotion de l'emploi et la fixation de certaines conditions de travail des ouvriers effectuant du gardiennage dans le secteur militaire.

§ 4. Vanaf 1 oktober 2004 kan zij worden opgezegd door een van de ondertekenende partijen, met een opzeggingstermijn van drie maanden, bij aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de bewakingsdiensten.

§ 4. A partir du 1er octobre 2004, elle pourra être dénoncée par l'une des parties signataires, moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au Président de la Commission paritaire pour les services de garde.